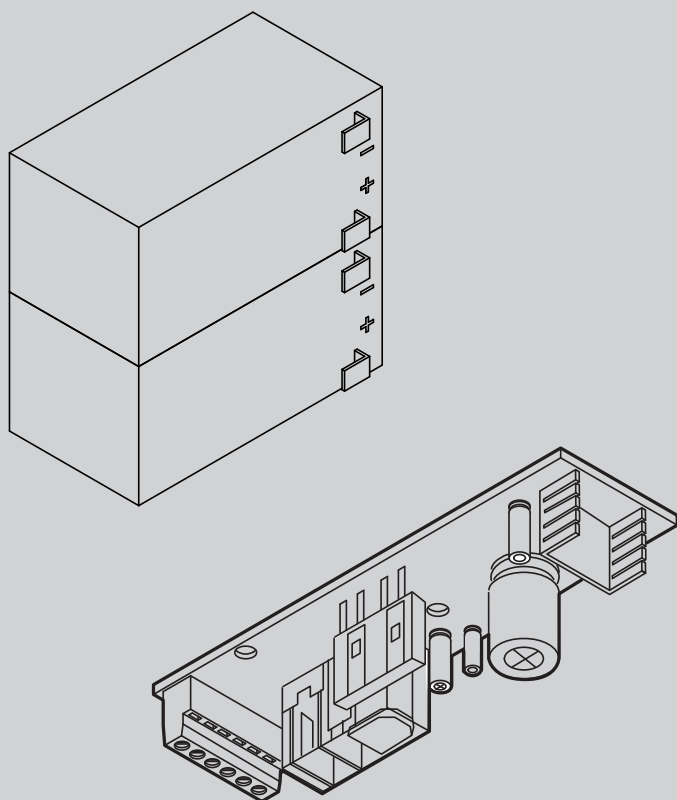




D811689\_04 15-06-11

KIT BATTERIE TAMPONE  
BATTERY BACK UP KIT  
KIT BATTERIES DE SECOURS  
BAUSATZ PUFFERBATTERIEN  
KIT DE BATERIAS TAMPON  
KIT BUFFERBATTERIJ

KIT BATERIAS COMPENSADORAS  
ΣΕΤ ΕΦΕΔΡΙΚΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ  
ZESTAW BATERII BUFOROWYCH  
КОМПЛЕКТ БУФЕРНОЙ БАТАРЕИ  
SOUPRAVA VYROVNÁVACÍ BATERIE  
TAMPON BATARYA KITI



# BAT

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE  
INSTALLATION MANUAL  
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION  
MONTAGEANLEITUNG  
INSTRUCCIONES DE INSTALACION  
INSTRATIEVOORSCHRIFTEN  
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ  
INSTRUKCJE INSTALACJI  
ПОКУПНИ ПО УСТАНОВКЕ  
MONTAJ BILGILERİ

## Bft



AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE  
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV  
= UNI EN ISO 9001:2008 =  
UNI EN ISO 14001:2004

**Attenzione!** Leggere attentamente le "Avvertenze" all'interno! **Caution!** Read "Warnings" inside carefully! **Attention!** Veuillez lire attentivement les Avertissements qui se trouvent à l'intérieur! **Achtung!** Bitte lesen Sie aufmerksam die „Hinweise“ im Inneren! **Let op!** Lees de "Waarschuwingen" aan de binnenkant zorgvuldig! **¡Atención!** mLeer atentamente las "Advertencias" en el interior! **Προσοχή!** Διαβάστε με προσοχή τις "Προειδοποιήσεις" στο εσωτερικό! **Uwaga!** Należy uważnie przeczytać "Ostrzeżenia" w środku! **Внимание!** Внимательно прочтите находящиеся внутри "Инструкции"! **Pozor!** Přečtěte si pozorně "Upozornění" uvnitř! **Dikkat!** İçinde bulunan "Uyarılar" dikkatle okuyunuz!

## ITALIANO

## MANUALE D'INSTALLAZIONE

## 1) GENERALITÀ

Kit batteria tampone. Consente il funzionamento dell'automazione anche se manca per un breve periodo l'alimentazione di rete.

## 2) CARATTERISTICHE SCHEDA SBS E BATTERIE

|                                            |                |
|--------------------------------------------|----------------|
| Tensione di carica:                        | 27.2V ---      |
| Corrente di carica:                        | 130mA          |
| Dati rilevati alla temperatura esterna di: | 25°C           |
| Capacità batteria:                         | 2x (12V 1.2Ah) |
| Soglia protezione batteria scarica:        | 20.4V ---      |
| Tempo di ricarica batteria:                | 12/14 h        |
| Fusibile:                                  | 20A            |

## 3) MONTAGGIO

Tutte le operazioni di montaggio e collegamento devono essere effettuate da personale qualificato.

**Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. Lasciando inalterate le caratteristiche essenziali del prodotto, la Ditta si riserva di apportare in qualunque momento le modifiche che essa ritiene convenienti per migliorare tecnicamente, costruttivamente e commercialmente il prodotto, senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione.**

**Pb** Le batterie devono essere rimosse in modo sicuro. Rimuoverle e smaltirle separatamente secondo quanto prescritto dalle normative vigenti.

## ENGLISH

## INSTALLATION MANUAL

## 1) GENERAL OUTLINE

Battery back up kit. Allows the operator to work even when the power supply is temporarily off.

## 2) SBS BOARD AND BATTERY SPECIFICATIONS

|                                             |                |
|---------------------------------------------|----------------|
| Charge voltage:                             | 27.2V ---      |
| Charge current:                             | 130mA          |
| Data detected with external temperature of: | 25°C           |
| Battery capacity:                           | 2x (12V 1.2Ah) |
| Exhausted battery protection threshold:     | 20.4V ---      |
| Battery recharging time:                    | 12/14 h        |
| Fuse:                                       | 20A            |

## 3) ASSEMBLY

All the assembling and connecting operations must be carried out by qualified personnel.

**The descriptions and illustrations contained in the present manual are not binding. The Company reserves the right to make any alterations deemed appropriate for the technical, manufacturing and commercial improvement of the product, while leaving the essential product features unchanged, at any time and without undertaking to update the present publication.**

**Pb** Batteries must be removed safely. Remove them and dispose of them separately according to local regulations.

## FRANÇAIS

## MANUEL D'INSTALLATION

## 1) GÉNÉRALITÉS

Kit batterie de secours. Elle permet le fonctionnement de l'automatisme même en cas de faute d'électricité pour une courte période.

## 2) CARACTERISTIQUES DE LA CARTE SBS ET DES BATTERIES

|                                                  |                |
|--------------------------------------------------|----------------|
| Tension de chargement:                           | 27.2V ---      |
| Courant de chargement:                           | 130mA          |
| Données mesurées à la température extérieure de: | 25°C           |
| Capacité de la batterie:                         | 2x (12V 1.2Ah) |
| Seuil de protection de batterie à plat:          | 20.4V ---      |
| Temps de rechargement batterie:                  | 12/14 h        |
| Fusible:                                         | 20A            |

## 3) MONTAGE

Toutes les opérations de montage et de connexion doivent être effectuées par un personnel qualifié.

**Les descriptions et les figures de ce manuel n'engagent pas le constructeur. En laissant inaltérées les caractéristiques essentielles du produit, la Société se réserve le droit d'apporter à n'importe quel moment les modifications qu'elle juge opportunes pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de construction, sans s'engager à mettre à jour cette publication.**

**Pb** Retirer les batteries de façon de façon sûre. Procéder au retrait et à l'élimination des batteries conformément aux règlements en vigueur sur la collecte sélective.

## DEUTSCH

## MONTAGEANLEITUNG

## 1) ALLGEMEINES

Pufferbatterie Kit. Ermöglicht das Arbeiten des Antriebes für eine kurze Zeit, auch ohne Netzspannung.

## 2) EIGENSCHAFTEN KARTE SBS UND BATTERIEN

|                                         |                |
|-----------------------------------------|----------------|
| Ladespannung:                           | 27.2V ---      |
| Ladestrom:                              | 130mA          |
| Werte gemessen bei Außentemperatur von: | 25°C           |
| Batterieleistung:                       | 2x (12V 1.2Ah) |
| Sicherungsschwelle Batterieentleerung:  | 20.4V ---      |
| Nachladezeit der Batterie:              | 12/14 h        |
| Sicherungen:                            | 20A            |

## 3) MONTAGE

Sämtliche Montage- und Verdrahtungsarbeiten müssen von Fachpersonal ausgeführt werden.

**Die Beschreibungen und bildlichen Darstellungen in diesem Hand-buch sind unverbindlich. Der Hersteller behält sich ohne auch zur Aktualisierung dieser Unterlagen verpflichtet zu sein - jederzeit vor, Änderungen vornehmen, wenn er diese für technische und bauliche Produktverbesserungen sowie zur Erhöhung der Marktchancen als notwendig erachtet und die wesentlichen Produkteigenschaften un-verändert bleiben.**

**Pb** Die Batterien müssen sicher entfernt werden. Entfernen und entsorgen Sie sie, wie von den geltenden Bestimmungen vorgeschrieben.

## ESPAÑOL

## MANUAL DE INSTALACIÓN

## 1) DATOS GENERALES

Kit de baterías tampón. Permite el funcionamiento del automatismo incluso cuando falta, durante un breve periodo de tiempo, el suministro de corriente.

## 2) CARACTERÍSTICAS DE LA TARJETA SBS Y DE LAS BATERIAS

|                                                  |                |
|--------------------------------------------------|----------------|
| Tensión de carga:                                | 27.2V ---      |
| Corriente de carga:                              | 130mA          |
| Datos registrados a una temperatura exterior de: | 25°C           |
| Capacidad batería:                               | 2x (12V 1.2Ah) |
| Umbral de protección batería agotada:            | 20.4V ---      |
| Tiempo de recarga batería:                       | 12/14 h        |
| Fusible:                                         | 20A            |

## 3) MONTAJE

Todas las operaciones de montaje y conexión deben ser efectuadas por personal cualificado.

**Las descripciones y las ilustraciones del presente manual tienen un carácter puramente indicativo. Dejando inalteradas las característi-cas-ese-nciales del producto, la Empresa se reserva la posibilidad de aportar, en cualquier momento, las modificaciones que considere convenientes para mejorar técnica, constructiva y comercialmente el producto, sin la obligación de poner al día esta publicación.**

**Pb** Las baterías se deben extraer de manera segura. Extraerlas y eliminar-las por separado según lo establecido por las normas vigentes.

## NEDERLANDS

## INSTALLATIEHANDLEIDING

## 1) ALGEMEEN

Kit bufferbatterij. Maakt de werking van het automatiseringssysteem mogelijk, ook al ontbreekt voor korte tijd de netvoeding.

## 2) KENMERKEN SBS-KAART EN BATTERIJ

|                                                    |                |
|----------------------------------------------------|----------------|
| Laadspanning:                                      | 27.2V ---      |
| Laadstroom:                                        | 130mA          |
| Gegevens waargenomen bij de buitentemperatuur van: | 25°C           |
| Vermogen batterij:                                 | 2x (12V 1.2Ah) |
| Drempelwaarde bescherming lege batterij:           | 20.4V ---      |
| Opladttijd batterij:                               | 12/14 u        |
| Zekeringen:                                        | 20A            |

## 3) MONTAGE

Alle montage en aansluitingswerkzaamheden moeten door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

**De beschrijvingen en de illustraties van deze handleiding zijn niet bindend. Met ongewijzigd behoud van de wezenlijke kenmerken van het product, behoudt het Bedrijf zich het recht voor om op iedere willekeurig moment de wijzigingen aan te brengen die zij geschikt acht om het product vanuit technisch, constructief en commercieel oogpunt te verbeteren, zonder zich ertoe te verplichten deze uitgave bij te werken.**

**Pb** De batterijen moeten op veilige wijze verwijderd worden. De batterijen verwijderen en gescheiden weggooien volgens hetgeen voorgeschreven door de geldende normen.

## PORTUGUÊS

## MANUAL PARA A INSTALAÇÃO

## 1) GENERALIDADES

Kit bateria tampão. Consente o funcionamento da automatização ainda que na falta de alimentação de rede por um breve período de tempo.

## 2) CARACTERÍSTICAS DA PLACA SBS E DAS BATERIAS

|                                              |                |
|----------------------------------------------|----------------|
| Tensão de carga:                             | 27.2V ---      |
| Corrente de carga:                           | 130mA          |
| Dados medidos à temperatura exterior de:     | 25°C           |
| Capacidade da bateria:                       | 2x (12V 1.2Ah) |
| Límite de protecção da bateria descarregada: | 20.4V ---      |
| Tempo de recarga da bateria:                 | 12/14 h        |
| Fusíveis:                                    | 20A            |

## 3) MONTAGEM

Todas as operações de montagem e ligação devem ser efectuadas por pessoal qualificado.

**As descrições e as ilustrações deste manual não constituem um compromisso. Mantendo inalteradas as características essenciais do produto, a Empresa reservase o direito de efectuar em qualquer momento as modificações que julgar convenientes para melhorar as características técnicas, de construção e comerciais do produto, sem comprometer-se em actualizar esta publicação.**

**Pb** As baterias devem ser retiradas de forma segura. Remover e eliminar-las separadamente de acordo com o indicado nas normas vigentes.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

## 1) ΓΕΝΙΚΑ

Σετ εφεδρικής μπαταρίας. Επιτρέπει τη λειτουργία του αυτοματισμού ακόμη και σε περίπτωση σύντομης διακοπής της τροφοδοσίας δικτύου.

## 2) ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΛΑΚΕΤΑΣ SBS ΚΑΙ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

|                                            |                |
|--------------------------------------------|----------------|
| Τάση φόρτισης:                             | 27.2V ---      |
| Ρεύμα φόρτισης:                            | 130mA          |
| Τιμές μετρημένες με εξωτερική θερμοκρασία: | 25°C           |
| Χωρητικότητα μπαταρίας:                    | 2x (12V 1.2Ah) |
| Όριο προστασίας χαμηλής ρ μπαταρίας:       | 20.4V ---      |
| Χρόνος φόρτισης μπαταρίας:                 | 12/14 h        |
| Ασφάλειες:                                 | 20A            |

## 3) ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Όλες οι ενέργειες τοποθέτησης και σύνδεσης θα πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

**Οι περιγραφές και οι εικόνες του παρόντος φυλλαδίου δεν είναι δεσμευτικές.**

**Διατηρώντας αμετάβλητα τα βασικά χαρακτηριστικά του προϊόντος, η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα να επιφέρει ανά πάσα στιγμή τις αλλαγές που θεωρεί αναγκαίες για την τεχνική, κατασκευαστική και εμπορική βελτίωση του προϊόντος, χωρίς καμία υποχρέωση ενημέρωσης του παρόντος φυλλαδίου.**

**Pb** Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν με ασφαλή τρόπο. Αφαιρέστε τις και απορρίψτε τις χωριστά σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

## POLSKI

## PODRĘCZNIK INSTALACJI

## 1) INFORMACJE OGÓLNE

Zestaw baterii buforowych. Pozwala na działanie urządzenia, gdy zabraknie na krótki czas zasilania w sieci.

## 2) WŁAŚCIWOŚCI KARTY I BATERII

|                                         |                |
|-----------------------------------------|----------------|
| Napięcie ładowania:                     | 27,2V ---      |
| Natężenie ładowania:                    | 130mA          |
| Dane dotyczące temperatury zewnętrznej: | 25°C           |
| Pojemność baterii:                      | 2x (12V 1.2Ah) |
| Próg ochrony baterii rozładowanej:      | 20,4V ---      |
| Czas ładowania baterii:                 | 12/14 h        |
| Bezpieczniki:                           | 20A            |

## 3) MONTAŻ

Wszystkie operacje dotyczące montażu i podłączenia muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.

Opisy i ilustracje znajdujące się w niniejszym podręczniku nie są zobowiązujące. Zapewniając że podstawowe właściwości produktu pozostaną niezmienione, Firma zastrzega sobie prawo wprowadzania w dowolnym momencie zmian, które uzna za stosowne w celu ulepszenia technicznego, konstrukcyjnego i handlowego produktu, nie zobowiązując się do aktualizacji niniejszej publikacji.



Baterie należy wyciągać w bezpieczny sposób. Wyciągać je i utylizować oddzielnie, zgodnie z wymogami obowiązujących przepisów.

## ČEŠTINA

## NÁVOD K INSTALACI

## 1) VŠEOBECNÉ ÚDAJE

Souprava vyrovnávací baterie. Umožňuje činnost automatického systému, i když došlo ke krátkodobému výpadku napájení ze sítě.

## 2) CHARAKTERISTIKA KARTY A BATERIE

|                                   |                |
|-----------------------------------|----------------|
| Nabíjecí napětí:                  | 27,2 V ---     |
| Nabíjecí proud:                   | 130 mA         |
| Data zjištěná při vnější teplotě: | 25°C           |
| Kapacita baterie:                 | 2x (12V 1.2Ah) |
| Práh ochrany vybité baterie:      | 20,4V ---      |
| Doba nabíjení baterie:            | 12/14 h        |
| Pojistky:                         | 20A            |

## 3) MONTÁŽ

Všechny operace při montáži a zapojování musí provádět kvalifikovaný personál. Popis a obrázky v této příručce nejsou závazné. Při neměnnosti základních vlastností výrobku si výrobce vyhrazuje právo provést kdykoli úpravy, které považuje za vhodné pro technické, konstrukční a obchodní zlepšení výrobku, aniž by musel upravovat tuto publikaci.



Baterie se musí odstranit bezpečným způsobem. Odstraňte a likvidujte je odděleně podle platných zákonných ustanovení.

## РУССКИЙ

## РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

## 1) ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Комплект буферной батареи. Позволяет автоматической установке работать, даже если в течение короткого периода отсутствует сетевое питание.

## 2) ХАРАКТЕРИСТИКИ ПЛАТЫ И БАТАРЕЙ

|                                                      |                |
|------------------------------------------------------|----------------|
| Зарядное напряжение:                                 | 27,2В ---      |
| Постоянный токЗарядный ток:                          | 130mA          |
| Данные, выявленные при наружной температуре, равной: | 25°C           |
| Емкость батареи:                                     | 2x (12В 1,2Ач) |
| Порог защиты разряженной батареи:                    | 20,4В ---      |
| Постоянный токВремя подзарядки батареи:              | 12/14 ч        |
| Плавкие предохранители:                              | 20А            |

## 3) МОНТАЖ

Все операции по монтажу и подсоединению должны быть выполнены квалифицированным персоналом. Описания и иллюстрации данного руководства не носят обязательный характер. Оставляя неизменными существенные характеристики изделия, Компания оставляет за собой право в любой момент вносить изменения, которые она считает подходящими для технического, конструктивного и коммерческого улучшения изделия, не будучи обязанной обновлять настоящие издания.



Батареи должны быть извлечены безопасным способом. Необходимо извлечь их и переработать отдельно в соответствии с предписаниями действующего законодательства.

## TÜRKÇE

## MONTAJ KILAVUZU

## 1) GENEL

Tampon batarya kiti. Kısa bir süre boyunca şebekeden enerji beslemesi kesilse bile otomasyonun işlemini sağlar.

## 2) KARTI VE BATARYALARIN ÖZELLİKLERİ

|                                          |                |
|------------------------------------------|----------------|
| Şarj gerilimi:                           | 27,2 V ---     |
| Şarj akımı:                              | 130mA          |
| Yandaki dış sıcaklıkta ölçülmüş veriler: | 25°C           |
| Batarya kapasitesi:                      | 2x (12V 1.2Ah) |
| Boş batarya koruma eşiği:                | 20,4V ---      |
| Batarya şarj süresi:                     | 12/14 h        |
| Sigortalar:                              | 20A            |

## 3) MONTAJ

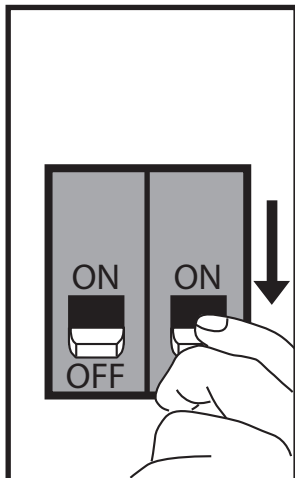
Tüm montaj ve bağlama işlemleri, vasıflı personel tarafından gerçekleştirilmelidir. İşbu kılavuzda yer alan tanımlamalar ve resimler bağlayıcı değildir. Ürünün esas özelliklerini sabit tutarak firma, işbu yayımı güncellemek taahhüdünde bulunmaksızın ürünü teknik, imalat ve ticari nitelikleri açısından iyileştirmek için uygun gördüğü değişiklikleri her an uygulama hakkını saklı tutmuştur.



Akülerin güvenli şekilde çıkarılmalı gerekir. Aküleri çıkarın ve yürürlükteki kanunlar tarafından öngörülenlere uygun olarak diğer parçalardan ayrı olarak bertaraf edin.

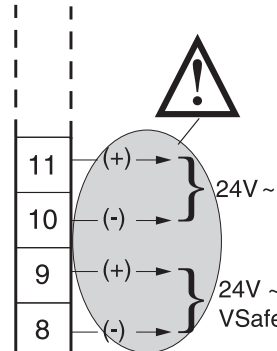
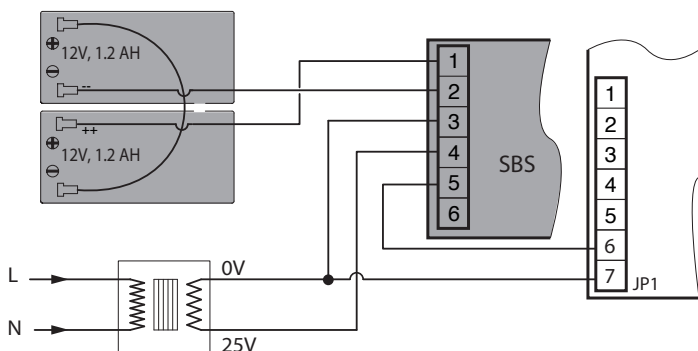
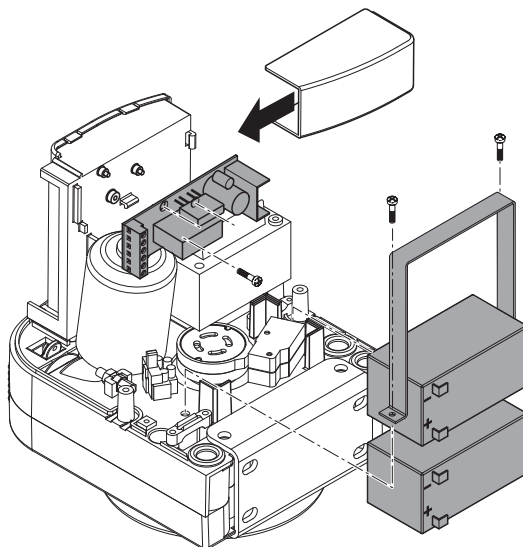
A

## POWER LINE



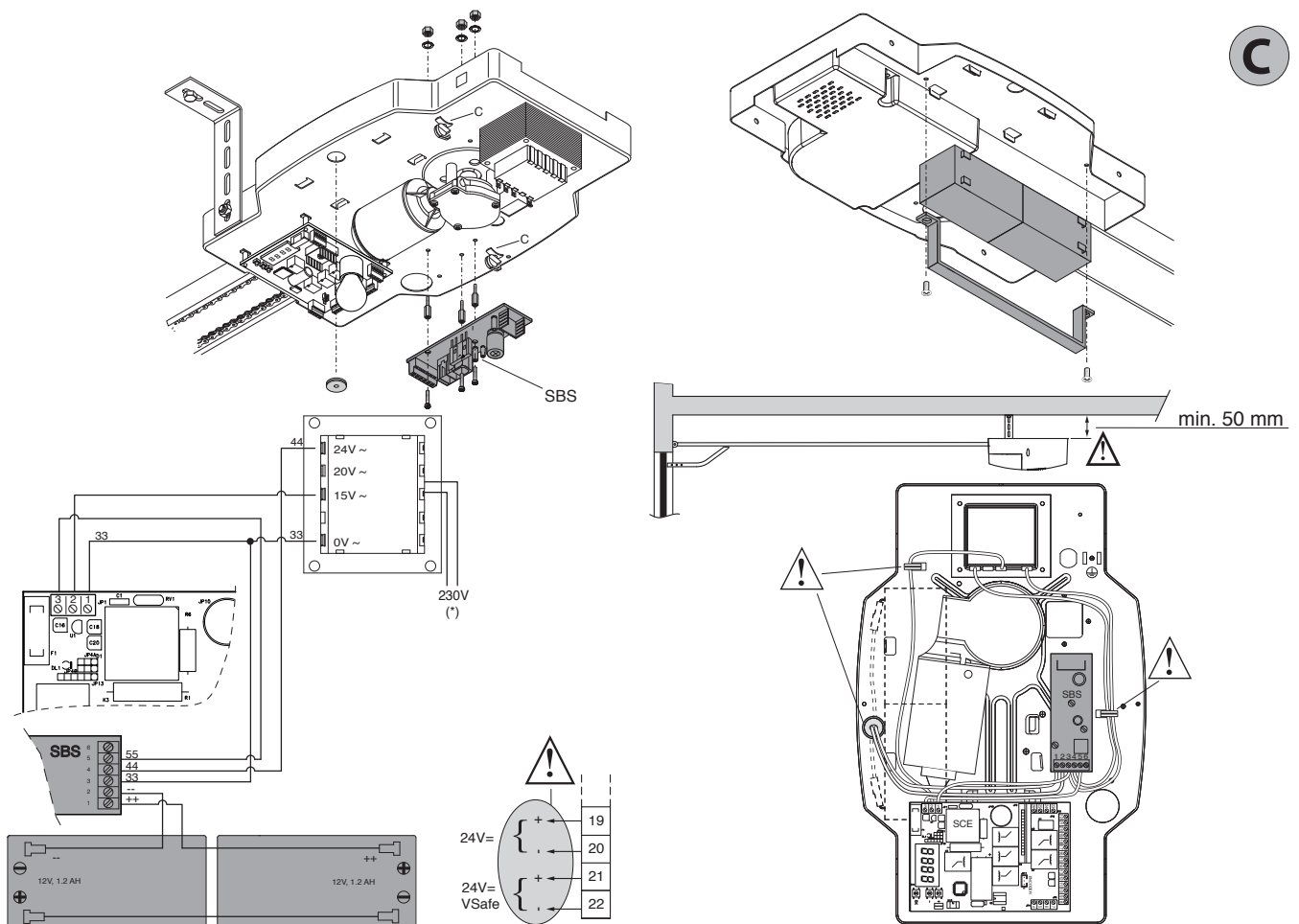
## VIRGO - LINX

B



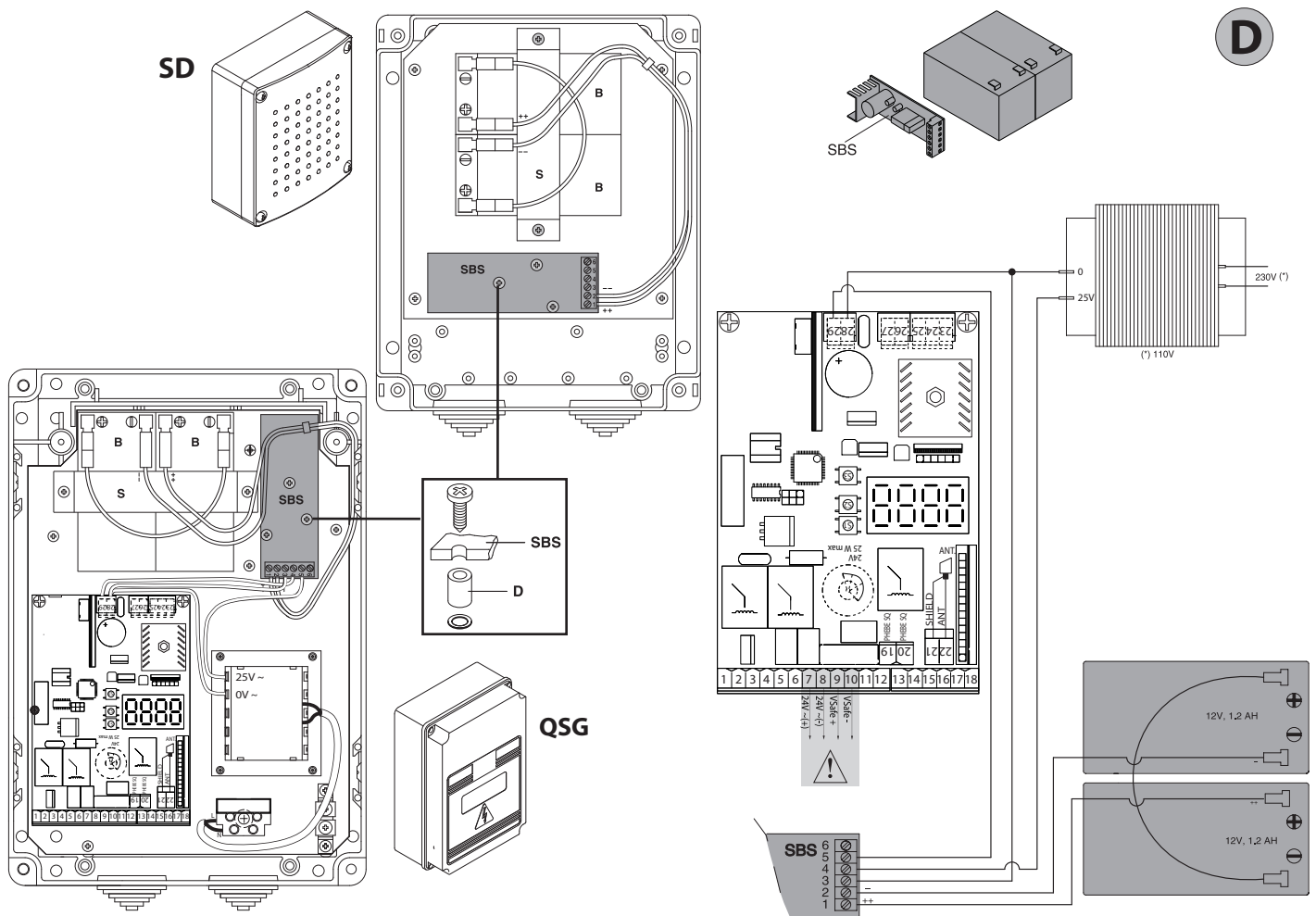
## EOS - SCE

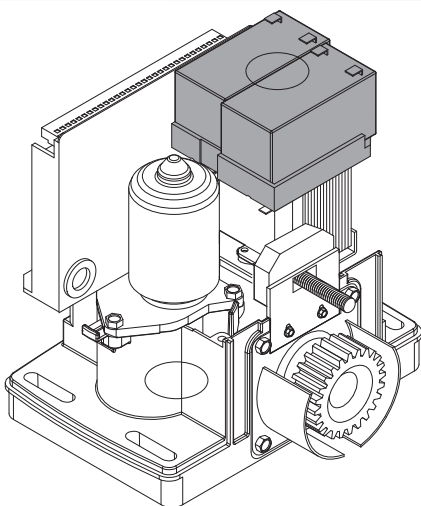
C



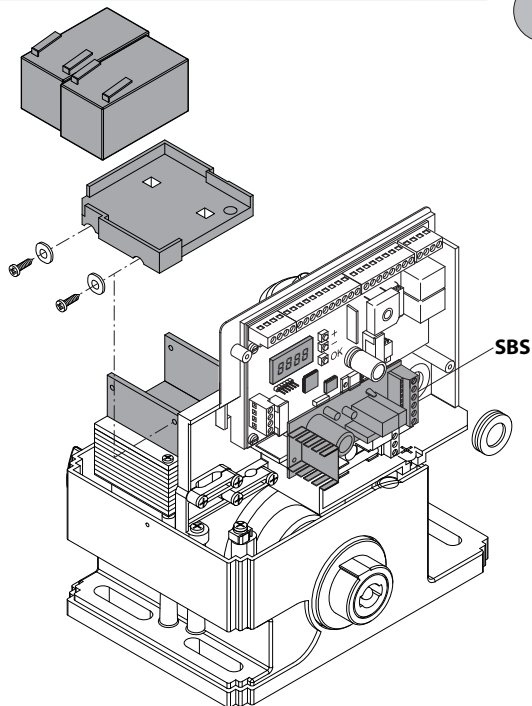
## HYDRA N

D

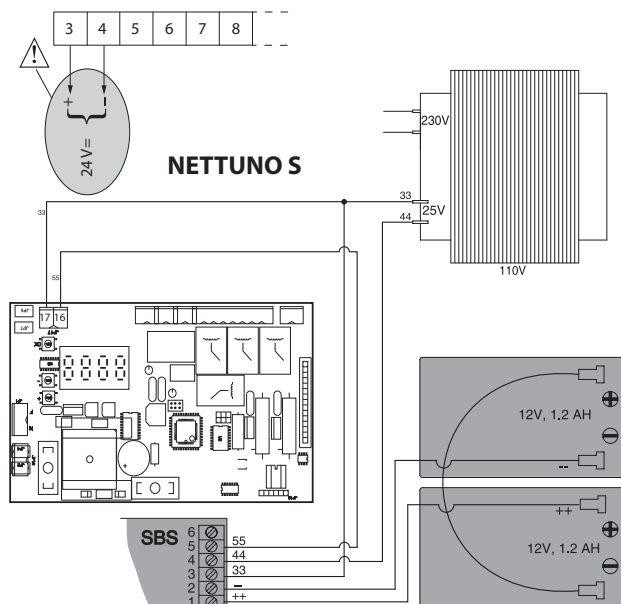
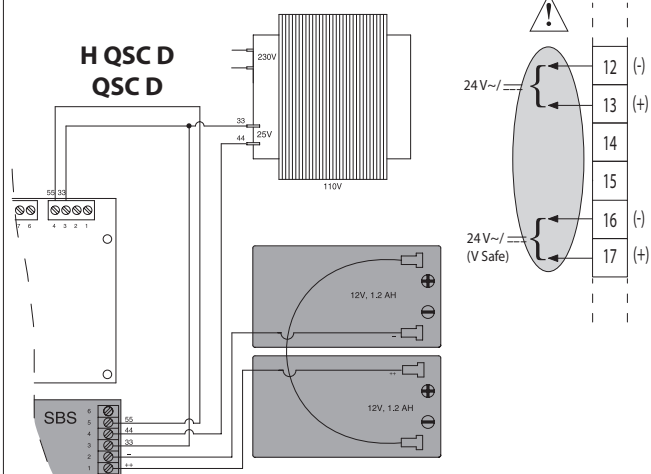
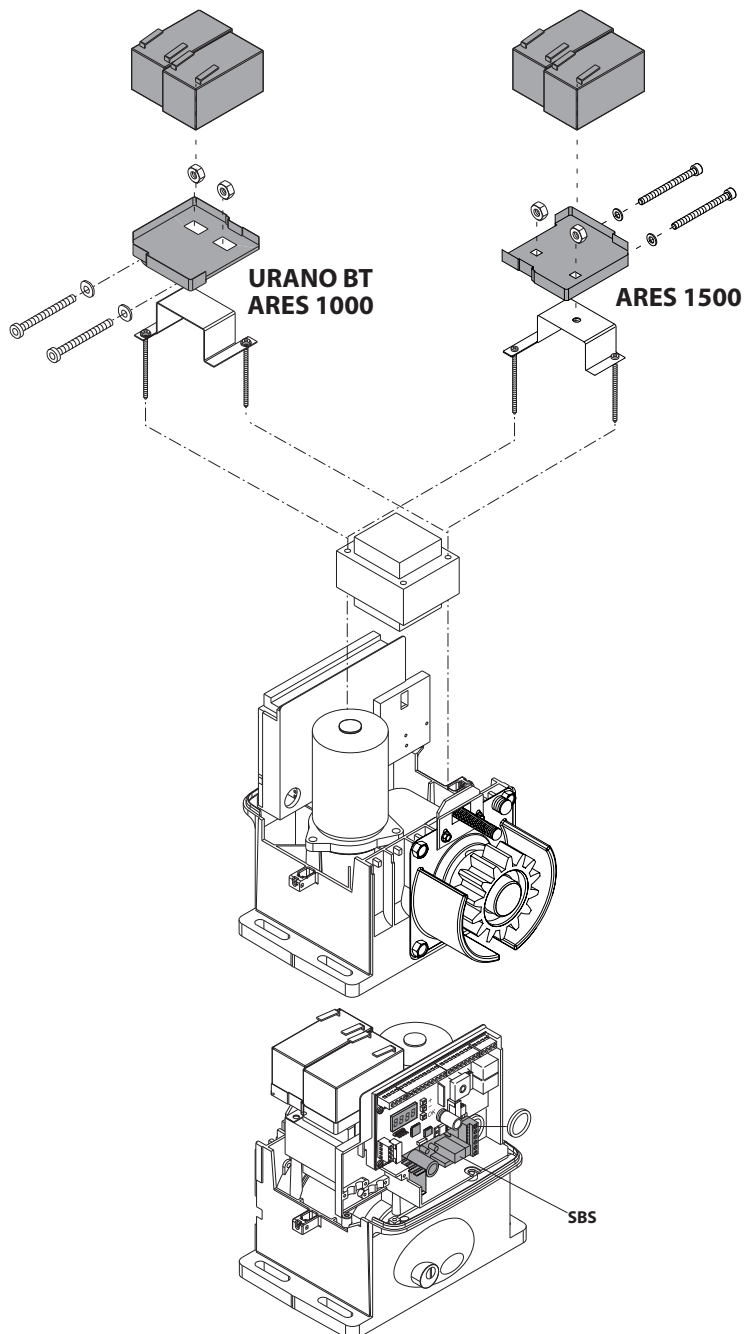


**DEIMOS BT-QSC D - NETTUNO S****SB BAT/SB CARBAT** DEIMOS BT - SB 300**E**

Vecchio sistema di fissaggio, Old assembly system, Système de fixation vieux, Altes Befestigungssystem, Viejo sistema de fijación, Oud bevestigingssysteem, Sistema de fixação velho, Παλιό σύστημα στερέωσης, Stary system mocowania, Старая система крепления, Starý systém připevnění, Eski sabitleme sistemi.

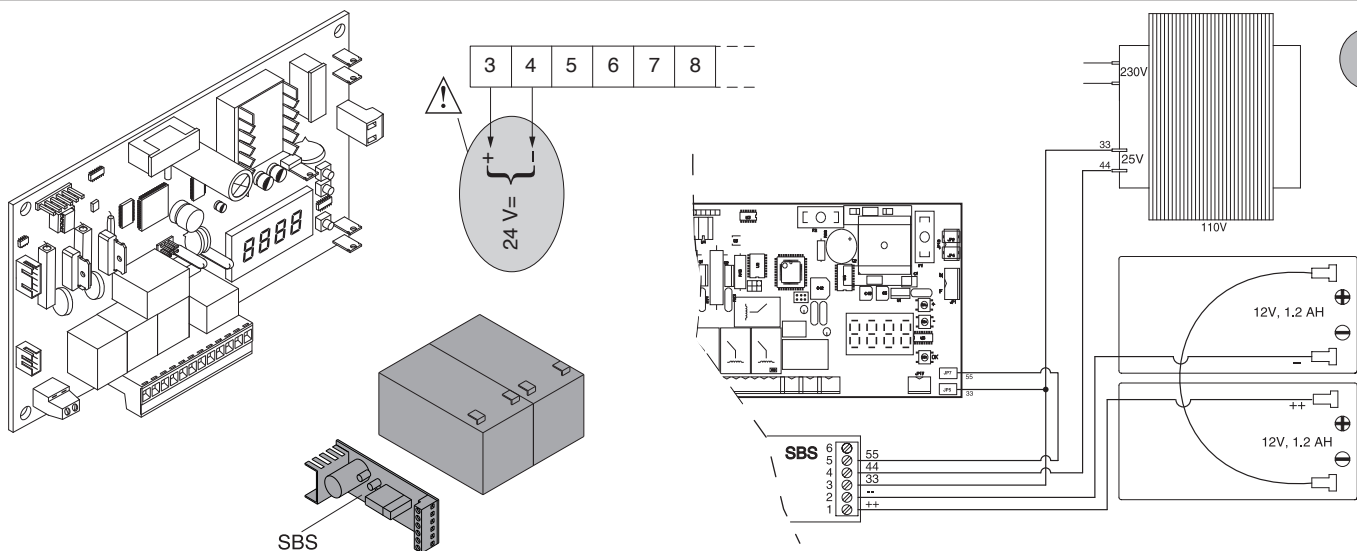


Nuovo sistema di fissaggio, New assembly system, Système de fixation nouveau, Neues Befestigungssystem, Nuevo sistema de fijación, Nieuw bevestigingssysteem, Sistema de fixação novo, Νέο σύστημα στερέωσης, Nowy system mocowania, Новая система крепления, Nový systém připevnění, Yeni sabitleme sistemi.

**BT BAT 2**

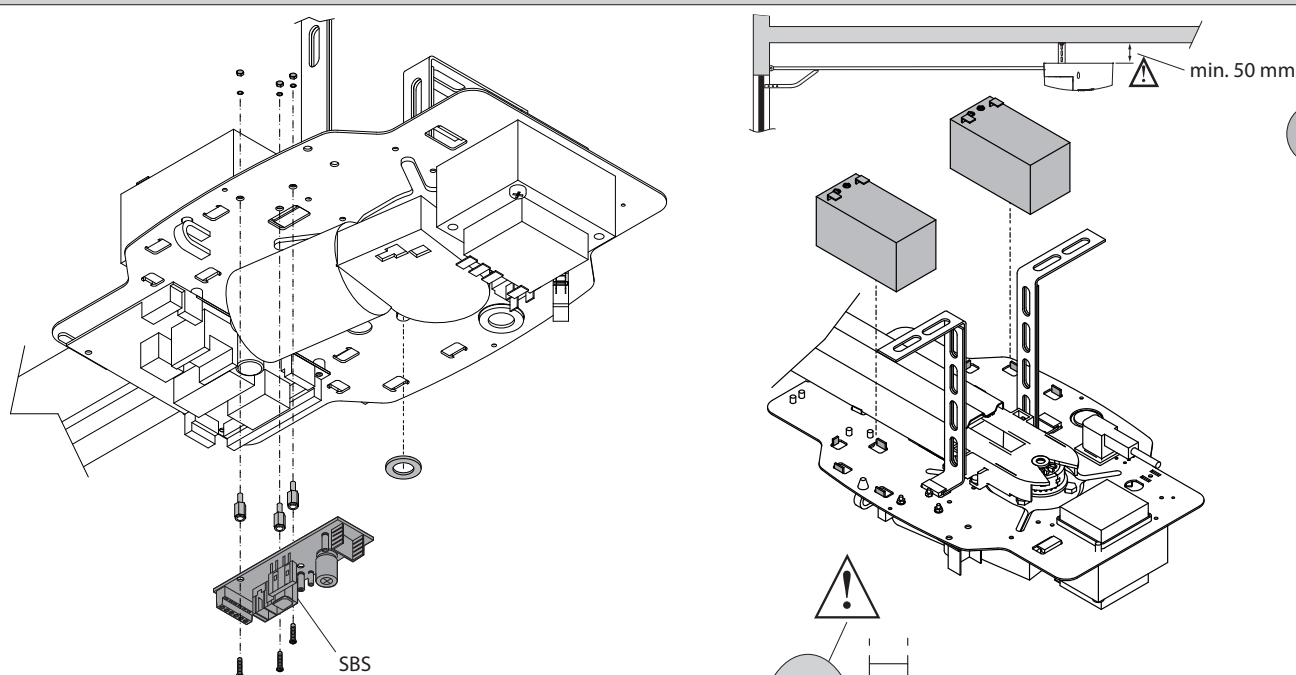


## NETTUNO B

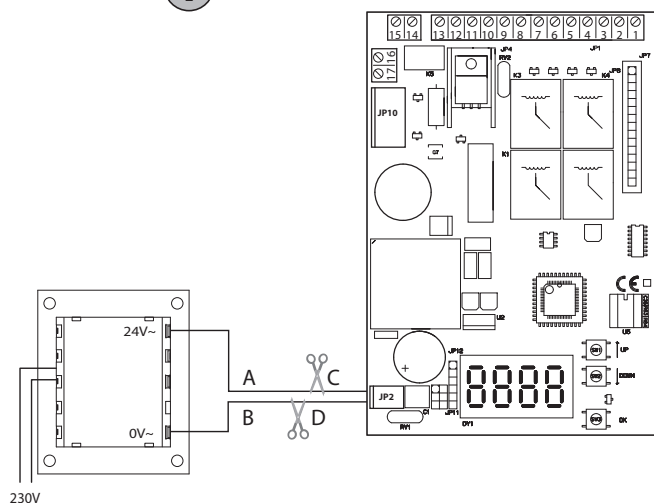


D811689\_04

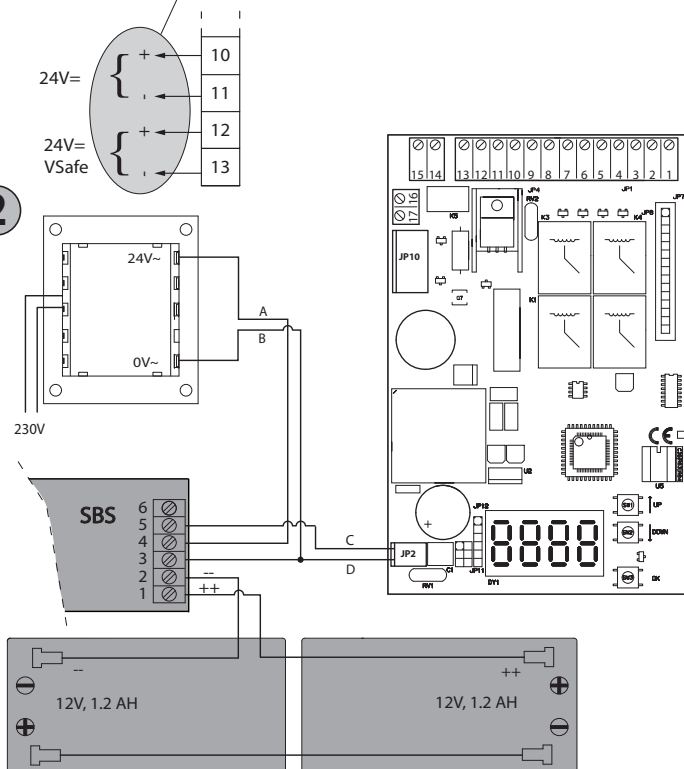
## VENERE D



1



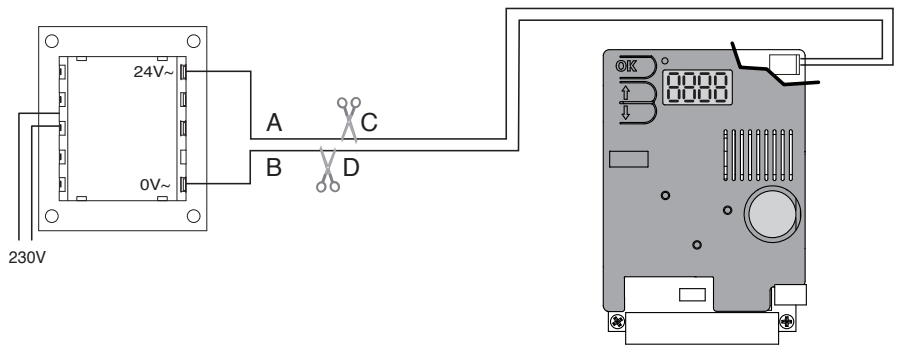
2



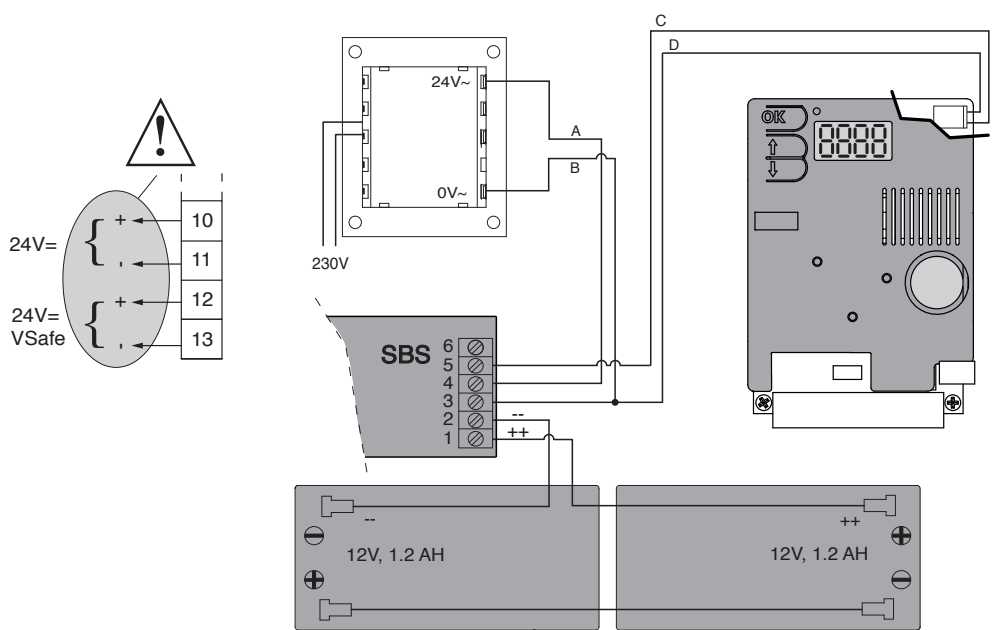
ARGO

H

1

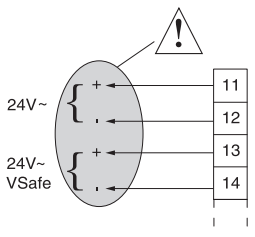
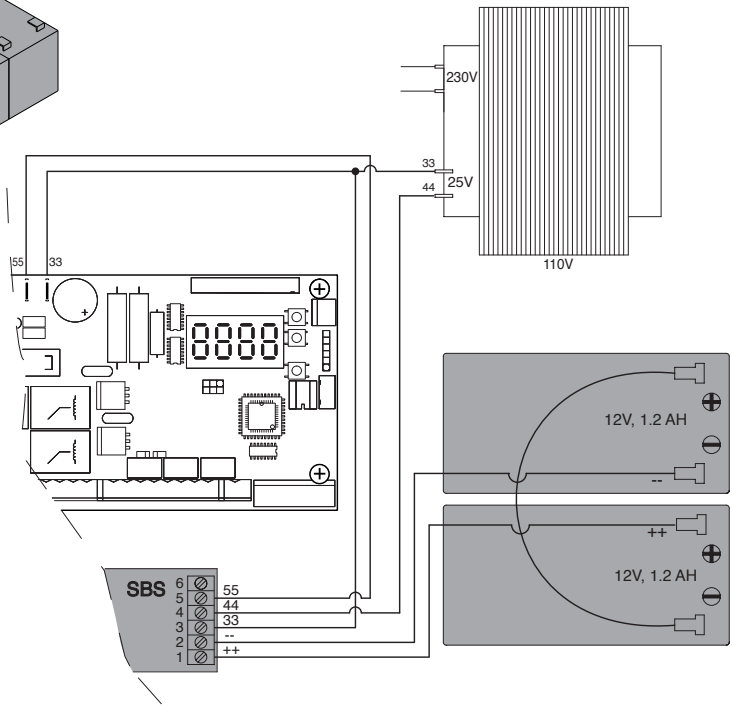
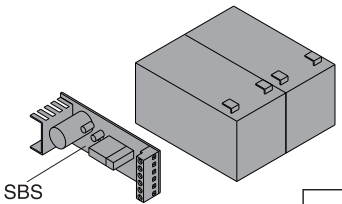


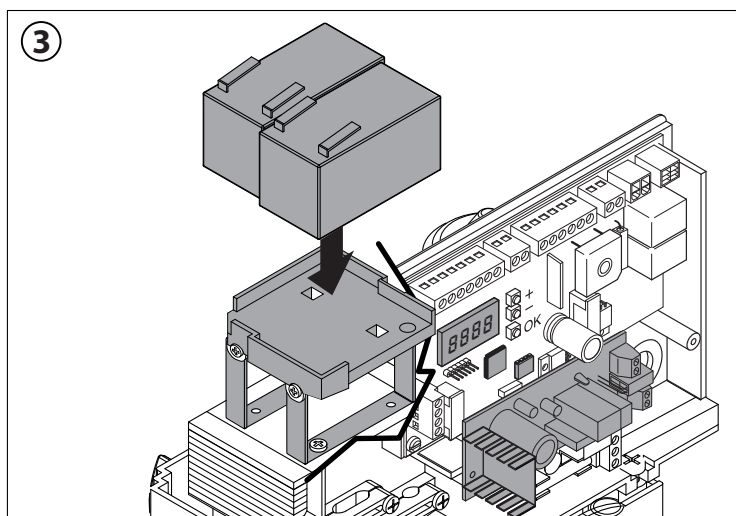
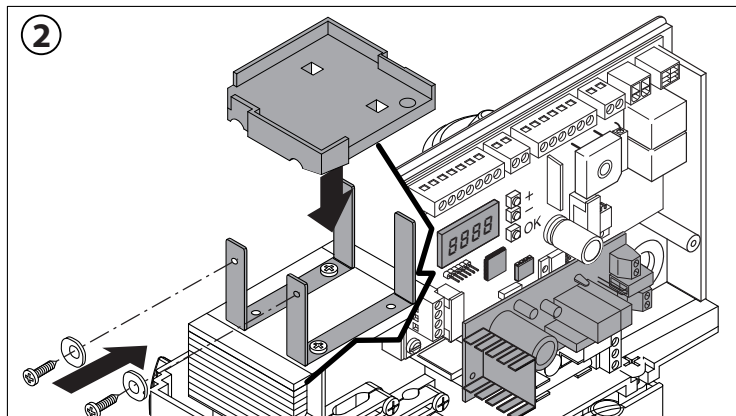
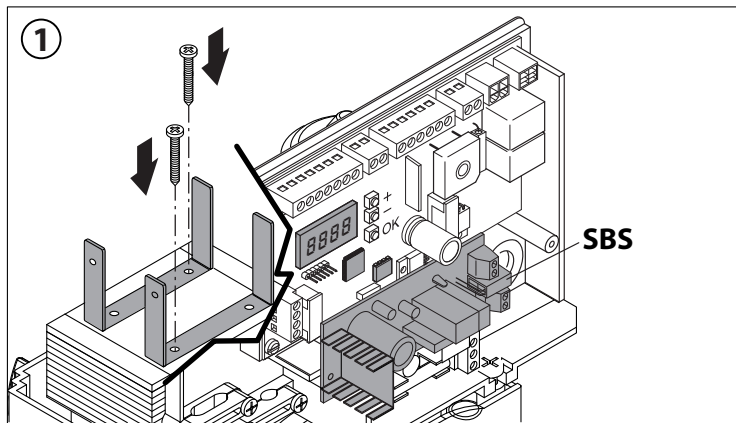
2



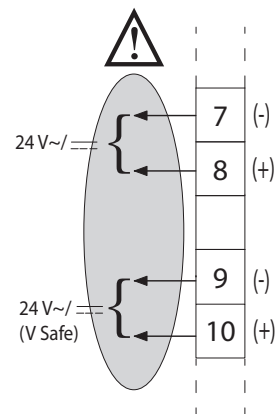
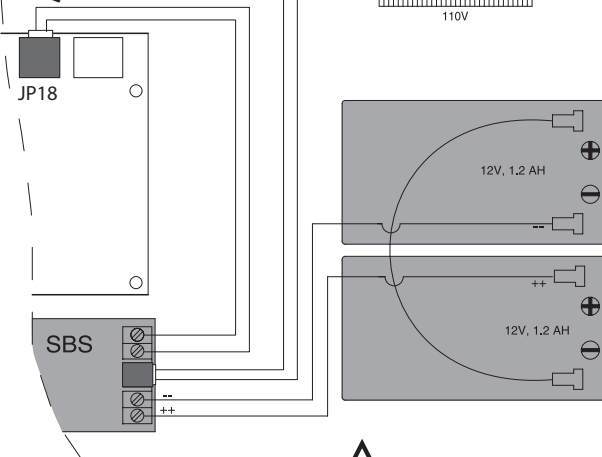
LIBRA C MA - LIBRA C LX

I





## H QSC 300



**BFT S.p.A.**  
Via Lago di Vico 44, 36015 Schio (Vi) - **Italy**  
tel. +39 0445 69 65 11 / fax. +39 0445 69 65 22  
www.bft.it / e-mail: info@bft.it

**AUTOMATISMES BFT FRANCE**  
13 Bd. E. Michelet, 69008 Lyon - **France**  
tel. +33 (0)4 78 76 09 88 - fax +33 (0)4 78 76 92 23  
e-mail: contacts@automatismes-bft-france.fr



**BFT Torantriebssysteme GmbH**  
Faber-Castell-Straße 29  
D - 90522 Oberasbach - **Germany**  
tel. +49 (0)911 766 00 90 - fax +49 (0)911 766 00 99  
e-mail: service@bft-torantriebe.de

**BFT Automation UK Ltd**  
Unit 8E, Newby Road  
Industrial Estate Hazel Grove, Stockport,  
Cheshire, SK7 5DA - **UK**  
tel. +44 (0) 161 4560456 - fax +44 (0) 161 4569090  
e-mail: info@bftautomation.co.uk

**BFT BENELUX SA**  
Parc Industriel 1, Rue du commerce 12  
1400 Nivelles - **Belgium**  
tel. +32 (0)67 55 02 00 - fax +32 (0)67 55 02 01  
e-mail: info@bftbenelux.be

**BFT-ADRIA d.o.o.**  
Obrovac 39  
51218 Dražice (Rijeka)  
Hrvatska - **Croatia**  
tel. +385 (0)51 502 640 - fax +385 (0)51 502 644  
e-mail: info@bft.hr

**BFT Polska Sp. z o.o.**  
ul. Kołacińska 35  
03-171 Warszawa - **Poland**  
tel. +48 22 814 12 22 - fax +48 22 814 39 18  
e-mail: biuro@bft.com.pl

**BFT USA BFT U.S., Inc.**  
6100 Broken Sound Pkwy. N.W., Suite 14  
Boca Raton, FL 33487 - **U.S.A.**  
T: +1 561.995.8155 - F: +1 561.995.8160  
TOLL FREE 1.877.995.8155 - info.bft@bft-usa.com

**BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.**  
**Pol. Palou Nord,**  
Sector F - C/Cami - Can Basa nº 6-8 08401 Granollers -  
**(Barcelona) - Spain**  
tel. +34 938 61 48 28 - fax +34 938 70 03 94  
e-mail: bftbcn@bftautomatismos.com

**Pl. Comendador - C/**  
informática, Nave 22 - 19200 Azuqueca de Henares  
**(Guadalajara) - Spain**  
tel. +34 949 26 32 00 - fax +34 949 26 24 51  
e-mail: administracion@bftautomatismos.com

**BFT SA-COMERCIO DE AUTOMATISMOS E MATERIAL DE SEGURANÇA**  
Urbanizaçao da Pedrulha Lote 9 - Apartado 8123,  
3020-305 COIMBRA - **PORTUGAL**  
tel. +351 239 082 790 - fax +351 239 082 799  
e-mail: geral@bftportugal.com